材质：80g书写纸　尺寸:75*75mm
折法：风琴折　11页10折

2024.11.08: 增加语言

ZEALOT 狂怕者

ZEALOT-PT21

无线音箱 | CAIXA DE SOM SEM FIO | WIRELESS SPEAKER

快速入门指南 | GUIA DE INÍCIO RÁPIDO | QUICK START GUIDE

WARNING EN

◇To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
◇For the first use, it is recommended to fully charge it.
◇Please use and store the product at room temperature.
◇Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
◇Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
◇Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
◇Do not let small particles enter the product.
◇Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof. If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
◇The battery (battery pack) must not be exposed to such sunlight, fire or similar overheating conditions.
◇Do not throw and drop the product to avoid damage.

Aviso PT

◇ Para garantir o uso correto e operação livre de problemas, leia este manual do usuário cuidadosamente primeiro.
◇ Para o primeiro uso, recomenda-se carregá-lo totalmente.
◇ Por favor, use e armazene o produto à temperatura ambiente.
◇ Não exponha o produto ao fogo, a alta temperatura, a luz solar direta, etc.
◇ Por favor, mantenha o volume moderado do alto-falante para evitar deficiência auditiva temporária ou permanente.
◇ Não use solventes orgânicos ou outros produtos químicos para limpar o produto.
◇ Não deixe que pequenas partículas entrem no produto.
◇ Não desmonte o produto nem faça quaisquer modificações na estrutura do produto ou em qualquer parte dela.
◇ Se a bateria não for substituída corretamente, há risco de explosão, apenas o mesmo tipo de bateria pode ser substituído.
◇ A bateria não deve ser exposta a chamas, fogo ou condições semelhantes de superaquecimento.
◇ Não jogue e solte o produto para evitar danos.

TECH SPEC 技术规格

EN
Wireless version: 5.3
Charging voltage: DC15V 3A
Working voltage: 11.1V
Transmission distance: 10m
Frequency range: 20Hz-20KHz
Speaker: Φ166mm*2pcs
+Φ45mm*2pcs
SNR:≥95dB
Distortion:<1%
Weight: 9.4kg
Size: 303*219*535mm

CN
无线版: 5.3
充电电压: DC15V 3A
工作电压: 11.1V
传输距离: 10m
频率范围: 20Hz-20KHz
喇叭: Φ166mm*2pcs
+Φ45mm*2pcs
信噪比: ≥95dB
失真: <1%
重量: 9.4kg
尺寸:303*219*535mm

PACKING CONTENT
CONTEÚDO DA EMBALAGEM 包装内容

注意事项 CN

◇为确保正确使用和无故障运行，请先仔细阅读本用户手册。
◇首次使用，请充电满电。
◇请在室温下使用和储存产品。
◇请勿将产品暴露于火、高温、直接照向光等
◇请保持扬声器音量适中以避免暂时或永久性听力障碍。
◇请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。
◇不要让小颗粒进入产品。
◇请勿拆解产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。
◇如果电池没有正确更换，将会出现爆炸事故，只能更换同款电池类型。
◇电池（电池组）不能暴露于类似日照、火灾或类似的过热条件。
◇请勿投掷和摔落产品，以免造成损坏。

Figyelmeztetés HU

◇ A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében olvassa figyelmesen átvezetni ezt az útmutatót kézikönyvet.
◇ Az első alkalommal ajánlott teljesen feltölteni.
◇ Kérjük, használja és tárolja a terméket szobahőmérsékleten.
◇ Ne tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb.
◇ Az elerjedenes vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében tartsa mérsékelten a hangszóró hangerejét.
◇ Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához.
◇ Ne engedje, hogy kis részecskék kerüljenek a készülékbe.
◇ Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét.
◇ Ha az akkumulátor nincs megfelelően cserélve, robbanási baleset történik, csak ugyanaz az akkumulátor típusa cserélhető.
◇ Az akkumulátort (akkumulátort) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kitenni.
◇ Ne dobja és ejtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.

PT-BR

Versão sem fio: 5.3
Tensão de carregamento: DC 15V 3A
Alto-falantes: Φ166mm*2 peças
+Φ45mm*2 peças
Distância de transmissão: 10 metros
Resposta de frequência: 20Hz-20KHz
Relação sinal-ruído (SNR): ≥95dB
Tensão de funcionamento: 11.1V
Distorção: <1%
Peso: 9.4kg
Dimensões: 303*219*535mm

JP

Wireless バージョン: 5.3
充電電圧: DC15V 3A
スピーカー:Φ166mm*2pcs
+Φ45mm*2pcs
伝送距離: 10m
周波数応答: 20Hz-20KHz
信号対雑音比: ≥95dB
動作電圧: 11.1V
歪み: <1%
重量: 9.4kg
サイズ: 303*219*535mm

POWER ON
LIGAR 开关机

Aviso PT-BR

◇ Para garantir o uso correto e o funcionamento seguro do produto, leia este manual do usuário cuidadosamente, não deixe de ler.
◇ Para o primeiro uso, recomenda-se carregar totalmente o produto.
◇ Utilize e armazene o produto em temperatura ambiente.
◇ Não exponha o produto ao fogo, a altas temperaturas ou à luz solar direta.
◇ Mantenha o volume do alto-falante em níveis moderados para evitar danos auditivos temporários ou permanentes.
◇ Não utilize solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos para limpar o produto.
◇ Evite que partículas pequenas entrem no produto.
◇ Não desmonte nem modifique o produto ou sua estrutura.
◇ Caso a bateria não seja substituída corretamente, há risco de explosão. Utilize apenas o mesmo tipo de bateria recomendado.
◇ A bateria não deve ser exposta à luz solar direta, ao fogo ou a condições que possam causar superaquecimento.
◇ Não jogue nem deixe o produto cair, a fim de evitar danos.

Advarsel DK

◇ For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugervejledning omhyggeligt.
◇ Til første brug anbefales det at oplade den fuldt ud.
◇ Brug og opbevar produktet ved stuetemperatur, direkte sollys osv.
◇ Hold højttalerens lydstyrke moderat for at undgå midlertidig eller permanent hørenedsættelse.
◇ Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet.
◇ Produktet må ikke skilles ad eller ændres i produktets struktur eller dele heraf.
◇ Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en eksplosionsulykke, kun den samme batteritype kan udskiftes.
◇ Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne solbrys, brand eller lignende overopheding.
◇ Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.

DE / IT

DE
Wireless-Version: 5.3
Ladespannung: DC15V 3A
Lautsprecher: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
Übertragungsreichweite: ca. 10m
Frequenzgang: 20Hz-20KHz
Signal-Rausch-Verhältnis: ≥95dB
Betriebsspannung: 11.1V
Verzerrung: <1%
Gewicht:9.4kg
Größe: 303*219*535mm

IT
Versione Wireless: 5.3
Tensione di carica: DC15V 3A
Tensione di esercizio: 11.1V
Distanza di trasmissione: 10m
Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Relatore: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
SNR: ≥95dB
Distorsione: <1%
Peso:9.4kg
Dimensione: 303*219*535mm

WIRELESS CONNECTION
CONEXÃO SEM FIO 无线连接

Long press: Wireless will disconnect the current connection
Pressione e segure: a conexão sem fio será desconectada
长按: 断开无线连接

Avertissement FR

◇ TPour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème,
veuillez2 about lire attentivement ce manuel d'utilisation.
◇ Pour la première utilisation,une charge complète est recommandée.
◇ Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour eviter tout dommage.
◇ N'exposez pas le produit au feu,aux temperatures eleveees,a la lumiere directe duoeil,etc.
◇ N'utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
◇ Veuillez maintenir les volumes de l'enceinte moderes pour eviter une deficienceauditive temporaire ou permanente.
◇ Ne demontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci.
◇ Si la batterie n'est pas correctement remplacee,il y aura un accident d'explosion,qui ne peut etre remplace qu'avec le meme type de batterie.
◇ Les batteries ne peuvent pas etre exposees a des conditions telles que le soleil,du feu ou des conditions de surchauffe similaires.

Προειδοποίηση EL

◇ Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρώτα.
◇ Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτώσετε πλήρως.
◇ Μην εκθέτετε το προϊόν στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ.
◇ Κρατήστε την ένταση του ηχείου μέτριας για να αποφύγετε την προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακοής.
◇ Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν.
◇ Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν ή μην κάνετε αποκαθήστες τροποποιήσεις στη δομή του προϊόντος ή οποιουδήποτε μέρος του.
◇ Εάν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά, θα υπάρξει ένα ατύχημα έκρηξης, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.
◇ Η μπαταρία (πακέτο μπαταριών) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες ηλιακής ακτινοβολίας, πυρκαγιάς ή παρόμοιες συνθήκες υπερθέρμανσης.
◇ Μην πετάτε και ρίξτε το προϊόν για να αποφύγετε τη ζημιά.

MODE SWITCH
ALTERAÇÃO DE MODO 模式转换

Warnungen DE

◇ Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch,um eine ordnungsgemäße Verwendung und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
◇ Für den ersten Gebrauch wird eine volle Ladung empfohlen.
◇ Bitte werfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen,um Schaden zu vermeiden.
◇ Bitte setzen Sie das Produkt keinem Feuer,hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw.aus.
◇ Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine organischen Lösungsmittel oder andere Chemikalien.
◇ Bitte halten Sie die Lautsterke des Lautsprechers moderat,um vorübergehende oder dauerhafte Hörstörungen zu vermeiden.
◇ Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Änderungen an der Struktur oder Teilen davon vor.
◇ Wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß ausgetauscht wird,liegt ein Explosionsunfall vor,der nur durch denselben Batterietyp ersetzt werden kann.
◇ Die Batterie (Akkupack) darf keiner Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden.

Varoitus FI

◇ Oikean käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
◇ Ensimmäistä käyttöä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan.
◇ Älä altista tuotetta tulelle, korkeille lämpötiloille, suoralle auringonvalolle jne.
◇ Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtuullisena liiallisen tai pysyvän kuulovaurion välttämiseksi.
◇ Ole hyvä ja pidä pienet hiukkaset ja muta kemikaalija tuotteen puhdistamiseen.
◇ Älä pura tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
◇ Jos akkua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysonnetu, vain sama akkutyyppi voidaan vaihtaa.
◇ Akkua (akkua) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalolle, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemisolosuhteille.
◇ Älä heitä ja putkita tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.

DK / EL

DK
Trådløs version: 5.3
Ladningsspænding: DC15V 3A
Arbejdsspænding: 11.1V
Transmissionsafstand: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Højttaler: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
SNR: ≥95dB
Forvrængning:<1%
Vægt: 9.4kg
Størrelse: 303*219*535mm

EL
Ασύρματη έκδοση: 5.3
Τάση φόρτισης: DC15V 3A
Τάση εργασίας: 11.1V
Απόσταση μετάδοσης: 10m
Ζώνη συχνότητας: 20Hz-20KHz
Ομιλητής: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
SNR: ≥95dB
Παραμόρφωση:<1%
Βάρος:9.4kg
Μέγεθος:303*219*535mm

Warschuwing NL

◇ Om een correct gebruik en problemvrije werking te garanderen, lees deze gebruikershandleiding eerst zorgvuldig door.
◇ Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen om het volledig op te laden.
◇ Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperatuur, direct zonlicht, enz.
◇ Houd het volume van de luidspreker matig om tijdelijke of permanente gehoorgebreken te voorkomen.
◇ Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicaliën om het product schoon te maken.
◇ Demonteer het product niet of breng enige wijzigingen aan aan de productstructuur of enig deel daarvan.
◇ Als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een explosieongeluk zijn, alleen hetzelfde batterijtype kan worden vervangen.
◇ De batterij (batterijpack) mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, brand of soortgelijke oververhitting.
◇ Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.

Advarsel NO

◇ For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukerhåndboken nøye først.
◇ For første gangs bruk anbefales det å lade den helt opp.
◇ Bruk ukeslt produktet for lit, høy temperatur, direkte sollys osv.
◇ Vennligst oppretthold høyttalerens volumnivå for å unngå midlertidig eller permanent hørselsforstyrrelse.
◇ Ikke bruk organiske løsemidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet.
◇ Ikke demonter produktet eller forandringer i produktstrukturen eller deler av denne.
◇ Hvis batteriet ikke skiftes ut på riktig måte, vil det være en eksplosjonsulykke, bare samme batteritype kan bytte ut.
◇ Batteriet (batteripakken) må ikke utsettes for slikt sollys, brann eller lignende overopphetingsforhold.
◇ Ikke kast og slipp produktet for å unngå skade.

Varning SV

◇ För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs denna bruksanvisning noggrant först.
◇ Vid första användningen rekommenderas att ladda den helt.
◇ Utsätt inte produkten för brand, hög temperatur, direkt solljus osv.
◇ Håll högtalarvolymen måttlig för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
◇ Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
◇ Ta inte isär produkten eller gör några ändringar i produktstrukturer eller någon del av den.
◇ Om batteriet inte byts ut korrekt kommer det att inträffa en explosionsolycka, endast samma batterityp kan byts ut.
◇ Batteriet (batteripack) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningsförhållanden.
◇ Kasta och slänger inte produkten för att undvika skador.

NO / SV

NO
Wireless version: 5.3
Charging voltage: DC15V 3A
Arbeidsvoltage:11.1V
Transmissionsavstand: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Snakker: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
SNR: ≥95dB
Distorsjon: <1%
Vekt:9.4kg
Størrelse: 303*219*535mm

SV
Trådlös version: 5.3
Laddningsspänning: DC15V 3A
Arbetsspänning:11.1 V
Transmissionsavstånd: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Högtalare: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
SNR: ≥95dB
Förvrängning:<1%
Vikt: 9.4kg
Storlek:303*219*535mm

PLAY
TOCAR 播放控制

Avertenza IT

◇ Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
◇ Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
◇ Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
◇ Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
◇ Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
◇ Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
◇ Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
◇ Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
◇ Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
◇ La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
◇ Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

Advarsel RU

◇ Для обеспечения правильного использования и бесперебойной работы внимательно прочтите это руководство пользователя.
◇ При первом использовании рекомендуется напитать его электричеством.
◇ Не подвергайте продукт воздействию огня, высокой температуры, прямых солнечных лучей и т.д.
◇ Держите громкость громкоговорителя умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери слуха.
◇ Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукта.
◇ Не допускайте попадания мелких частиц внутрь.
◇ Не разбирайте продукт и не вносите никаких изменений в его структуру или какую-либо его часть.
◇ Если батарея была заменена неправильно, произошел взрыв, и можно было заменить только тот же тип батареи.
◇ Аккумулятор (батарея) не должны подвергаться воздействию солнечного света, огня или аналогичным условиям перегрева.
◇ Не бросайте продукт, чтобы не повредить.

Varoitus FI

◇ Oikean käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
◇ Ensimmäistä käyttöä varten on suositeltavaa ladata se kokonaan.
◇ Älä altista tuotetta tulelle, korkeille lämpötiloille, suoralle auringonvalolle jne.
◇ Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtuullisena liiallisen tai pysyvän kuulovaurion välttämiseksi.
◇ Ole hyvä ja pidä pienet hiukkaset ja muta kemikaalija tuotteen puhdistamiseen.
◇ Älä pura tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
◇ Jos akkua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysonnetu, vain sama akkutyyppi voidaan vaihtaa.
◇ Akkua (akkua) ei saa altistaa tällaiselle auringonvalolle, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemisolosuhteille.
◇ Älä heitä ja putkita tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.

RU / AR

RU
Беспроводная версия: 5.3
Напряжение зарядки: DC15V 3A
Рабочее напряжение: 11.1V
Расстояние передачи: 10 м
Диапазон частот: 20Hz-20KHz
динамик: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
SNR: ≥95dB
Искажения: <1%
Вес: 9.4 кг
Размер: 303*219*535mm

AR
الإصدار اللاسلكي 5.3
جهد الشحن: DC15V 3A
جهد التشغيل: 11.1V
مسافة الإرسال: 10 أمتار
نطاق التردد: 20Hz-20KHz
مكبر الصوت: Φ166mm*2pcs+
Φ45mm*2pcs
نسبة الإشارة الى الضوضاء:≥95 ديسبل
التشويه: <1%
الوزن: 9.4 كغم
الحجم: 303*219*535mm

PARTYADD
CONEXÃO ESTEREO 派对连接

1. Turn on a speaker, connect it to your device, and click the dual pairing button, you will hear a prompt tone.
Ligue a caixa de som, conecte-a ao seu dispositivo e clique no botão de conexão; você ouvirá um tom de aviso.
打开音响，将其连接到您的设备，单击"双配对"，您将听到提示音。

Precauciones ES

◇ Para asegurar el uso correcto y de operación sin problemas, lea por favor este manual del usuario cuidadosamente primero.
◇ Para el primer uso, se recomienda cargar completamente.
◇ Utilice y almacene el producto a temperatura ambiente.
◇ No exponer el producto al fuego, altas temperaturas, luz solar directa, etc.
◇ Mantenga el volumen de los altavoces a un nivel moderado para evitar problemas de audición temporales o permanentes.
◇ No utilice disolventes orgánicos u otros productos de limpieza químicos.
◇ No permita que las partículas pequeñas entren en el producto.
◇ No desmonte el producto ni modifique su estructura ni ninguna de sus partes.
◇ Si la batería no se reemplaza correctamente, se producirá un accidente de explosión, Solo se puede reemplazar el mismo tipo de batería.
◇ La batería (paquete de baterías) no debe ser expuesta a tal luz solar, fuego o condiciones de sobrecalentamiento similares.
◇ No tire ni deje caer el producto para evitar daños.

Uyarı TR

◇ Doğru kullanımı ve bebs ürün operasyonu sağlamak için, lütfen önce bu kullanım kılavuzu dikkatli okuyun.
◇ İlk kullanım için tam dolum yüklemesi önerilir.
◇ Ürünü ateşe, yüksek sıcaklıklara, doğrudan güneş ışığına yüklemeyin.
◇ Lütfen konuşmacı sesi geçici veya sürekli duyuma hasasiyetinin kaçınmak için orta tutun.
◇ Ürün temizlemek için organik çözücüler veya diğer kimyasallar kullanmayın.
◇ Ürüne sürtmesine izin vermek yapılarında veya herhangi bir parçasında herhangi bir değişiklik yapmayın.
◇ Bataryayı doğru değiştirmeyse patlama kazası olacak, sadece aynı bataryayı bir değiştirilebilir.
◇ Batarya (batarya paketi) bu şekilde güneş ışığı, ateş veya benzer aşırma şartlarına açılmamalı.
◇ Hasar görmesini önlemek için ürünü atmayın ve düşürmeyin.

Предупреждение RU

◇ Для обеспечения правильного использования и бесперебойной работы внимательно прочтите это руководство пользователя.
◇ При первом использовании рекомендуется напитать его электричеством.
◇ Не подвергайте продукт воздействию огня, высокой температуры, прямых солнечных лучей и т.д.
◇ Держите громкость громкоговорителя умеренной, чтобы избежать временной или постоянной потери слуха.
◇ Не используйте органические растворители или другие химические вещества для очистки продукта.
◇ Не допускайте попадания мелких частиц внутрь.
◇ Не разбирайте продукт и не вносите никаких изменений в его структуру или какую-либо его часть.
◇ Если батарея была заменена неправильно, произошел взрыв, и можно было заменить только тот же тип батареи.
◇ Аккумулятор (батарея) не должны подвергаться воздействию солнечного света, огня или аналогичным условиям перегрева.
◇ Не бросайте продукт, чтобы не повредить.

注意事項 JP

◇ 正しく使用し、故障しないようにするために、まずこのユーザーズマニュアルをよく読んでください。
◇ 初めての使用で、充電することをお勧めします。
◇ 製品を火、高温、直接日光などに曝さないでください
◇ 一時的または永続的な聴力障害を回避するために、スピーカーの音量を適度に維持してください。
◇ 有機溶剤やその他の化学品を使用して製品を洗浄しないでください。
◇ 製品を分解したり、構造やその一部を修正したりしないでください。
◇ 電池が正しく交換されていない場合、爆発事故が発生し、同じタイプの電池しか交換できない。
◇ 電池（電池パック）は、このような日照、火災又は類似の過熱条件に曝されてはならない。
◇ 製品を投げたり落としたりして、破損の原因にならないようにしてください。

Peringatan ID

◇ Untuk memastikan penggunaan yang benar dan operasi tanpa masalah, silakan baca manual pengguna ini dengan hatinya hati terlebih dahulu.
◇ Untuk penggunaan pertama, disarankan untuk mengisi daya hingga penuh.
◇ Jangan biarkan produk terkena api, suhu tinggi, sinar matahari langsung, dll.
◇ Harap jaga volume speaker agar tidak terlalu keras untuk menghindari gangguan pendengaran sementara atau permanen.
◇ Jangan gunakan pelarut organik atau bahan kimia lainnya untuk membersihkan produk.
◇ Jangan biarkan produk atau membuat modifikasi pada struktur produk atau bagian lainnya.
◇ Jika baterai tidak diganti dengan benar, akan terjadi kecelakaan ledakan, hanya jenis baterai yang sama yang dapat diganti.
◇ Baterai (paket baterai) tidak boleh terkena sinar matahari, api, atau kondisi panas berlebih serupa.
◇ Jangan melempar dan menjatuhkan produk untuk menghindari kerusakan.

MM

HE

CHARGE
CARREGAR 充电

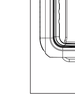
경고 KO

◇ 올바른게 사용되고 정상적 방생하지 않도록 하려면 먼저 이 사용자 안내서를 자세히 읽어 보십시오.
◇ 처음 사용할 때는 충전하는 것이 좋습니다.
◇ 제품을 실온에서 사용하고 저장하십시오.
◇ 제품을 불, 고온, 햇빛 직사 등의 환경에 노출시키지 마십시오.
◇ 일시적 또는 영구적인 청력 손상을 방지하기 위해 스피커 볼륨을 적당히 유지하십시오.
◇ 유기용제 또는 기타 화학물질을 사용하여 제품을 청소하지 마십시오.
◇ 작은 알갱이가 제품에 들어가지 않도록 하세요.
◇ 제품을 분해하거나 제품 구조 또는 일부를 수정하지 마십시오.
◇ 배터리를 제대로 교체하지 않으면 폭발 사고가 발생할 것은 동일한 배터리만 교체할 수 있다.
◇ 배터리 (배터리 팩) 는 이러한 햇빛, 화재 또는 이와 유사한 과열 조건에 노출되어서는 안 됩니다.
◇ 파손되지 않도록 제품을 버리지 마십시오.

Ostrzeżenie PL

◇ Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie i bezproblemowe działanie, należy najpierw uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi.
◇ Przy pierwszym użyciu zalecia się całkowite naładowanie.
◇ Należy używać i przechowywać produkt w temperaturze pokojowej.
◇ Nie narażaj produktu na ogień, wysoką temperaturę, bezpośrednie światło słoneczne itp.
◇ Należy utrzymywać umiarkowaną głośność głośności głośnika, aby uniknąć tymczasowego lub trwałego zaburzenia słuchu.
◇ Do czyszczenia produktu nie należy używać rozpuszczalników organicznych ani innych chemikaliów.
◇ Nie pozwalaj małych cząstek do produktu.
◇ Nie należy demontować produktu ani wprowadzać żadnych modyfikacji w strukturze produktu lub jego części.
◇ Jeśli akumulator nie zostanie prawidłowo zamieniony, nastąpi wypadek wybuchu, można wymienić tylko ten sam typ akumulatora.
◇ Akumulator (akumulator) nie może być narażony na działanie takiego światła słonecznego, ognia lub podobnych warunków przegrzania.
◇ Nie rzucać i upuszczć produktu, aby uniknąć uszkodzenia.

EQUALIZER
EQUALIZADOR 均衡器



Varování CZ

◇ Pro zajištění správného používání a bezproblémového provozu si nejprve pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.
◇ Pro první použití se doporučuje plné nabití.
◇ Výrobek používejte a uchovávejte při pokojové teplotě.
◇ Nevystavujte výrobek ohni, vysokým teplotám, přímému slunečnímu záření atd.
◇ Udržujte hlasitost reproduktoru střední, aby se zabránilo dočasnému nebo trvalému poruchám sluchu.
◇ K čištění výrobku nepoužívejte organická rozpouštědla ani jiná chemikálie.
◇ Nedovolujte, aby malé částice vstoupily do výrobku.
◇ Nesmíte produkt rozebírat ani provádět žádné úpravy struktury výrobku nebo jeho částí.
◇ Pokud není baterie správně vyměněna, dojde k nehodě výbuchu, lze vyměnit pouze stejný typ baterie.
◇ Baterie (baterie) nesmí být vystavena takovému slunečnímu záření, požáru nebo podobným podmínkám přehřátí.
◇ Nehazejte a nespouštěte výrobek, aby se zabránilo poškození.

USB PD fast charging

The power delivered by the charger must be between min [15] Watts required by the radio equipment, and max [45] Watts in order to achieve the maximum charging speed.

FR Charge rapide USB PD
Le chargeur doit être un chargeur dont la puissance minimale requise pour l'équipement radioélectrique et, au maximum [45] Watts pour atteindre la charge rapide maximale.

DE USB-PD Schnellladen
Die Leistung des Ladegeräts muss zwischen der Funkanlage benötigen Mindestleistung [15] Watts und maximal [45] Watts betragen, damit Ladegeschwindigkeit bei maximaler Höchstleistung von [45] Watt reichen.

IT Ricarica rapida USB PD
La potenza fornita dal caricatore deve essere tra il min [15] Watt richiesto dall'apparecchio radio e max [45] watt consegnabili per il massimo velocità di ricarica.

ES Carga rápida USB PD
El cargador debe ser un cargador cuya potencia sea de entre un mínimo de [15] vatios requeridos por el equipo de radiofrecuencia y un máximo de [45] vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga.

PL USB PD ładowanie szybkie
Ładowarka ma zapewnić moc w zakresie min. [15] W, jaki jest wymagany do zasilania urządzenia radiowego i max [45] W, aby osiągnąć maksymalną szybkość ładowania.

TR USB PD hızlı şarj
Şarj cihazı tarafından sağlanan güç, radyo ekipmanının gerektiği minimum [15] watt ile maksimum [45] watt arası olmalıdır ki maksimum şarj hızına ulaşabilsin.

HU USB PD gyors töltés
A töltőnek biztosítania kell a rádiókészülékhez szükséges minimum [15] watt és a maximum [45] watt közötti teljesítményt, hogy elérhesse a maximális töltősebességet.

NL USB PD snel opladen
De lader moet een vermogen tussen minimaal [15] watt voor de radioapparatuur en maximaal [45] watt leveren om de maximale oplaadsnelheid te bereiken.

PT-BR Carregamento rápido USB PD
A potência fornecida pelo carregador deve estar entre o mínimo de [15] Watts exigido pelo equipamento de rádiofrequência e o máximo de [45] Watts a fim de atingir a velocidade máxima de carregamento.

PT USB PD carregamento rápido
A potência fornecida pelo carregador deve estar entre o mínimo de [15] Watts exigido pelo equipamento de radiofrequência e o máximo de [45] Watts, a fim de atingir a velocidade máxima de carregamento.

HE
אחזורה
כדי להבטיח שימוש נכון ופעולה ללא תקלות, אנא קרא תחילה מדריך למשתמש זה בקפדנות.
לאחר הטעינה הראשונה, מומלץ לטעון אותו לגמרי.
יש להשתמש ולאחסן את המוצר בטמפרטורת החדר.
אל תחשוף את המוצר לאש, לטמפרטורה גבוהה, לאור שמש ישיר וכו'.
יש לשמור על עוצמת הקול של הרמקול בינונית כדי למנוע פגיעה זמנית או קבועה בשמיעה.
אל תשתמש בממסים אורגניים או בחומרים כימיים אחרים לניקוי המוצר.
אל תאפשר לחלקים קטנים להיכנס למוצר.
אל תפרק את המוצר או בצע שינויים בתוכו או בחלק כלשהו ממנו.
אם הסוללה לא תוחלף כראוי, יש אם לגרום לפיצוץ, ניתן להחליף רק בסוג הסוללה המקורי.
אל תחשוף את הסוללה (הסוללה המרכזית) לאור שמש, אש או תנאי התחממות יתר דומים.
אל תזרוק ולא תאבד את המוצר כדי למנוע נזק.

AR
تحذير
لضمان الاستخدام الصحيح والتشغيل الخالي من المشاكل، يرجى قراءة هذا الدليل المستخدم جيدًا بعناية أولاً.
يُنصح بالشحن الكامل عند الاستخدام الأول.
يرجى الحفاظ على المنتج في درجة الحرارة المناسبة.
لا تعرض المنتج لأشعة الشمس المباشرة أو الحرارة العالية أو الضوء المباشر.
يرجى الحفاظ على مستوى صوت السماعة الخارجية عند مستوى معتدل لتجنب الضعف المؤقت أو الدائم.
لا تستخدم المذيبات العضوية أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف المنتج.
لا تدخل الأجزاء الصغيرة إلى المنتج.
لا تقم بفك المنتج أو تغيير أي تعديلات على هيكل المنتج أو أي جزء منه.
إذا لم يتم استبدال البطارية بشكل صحيح، فسيكون هناك خطر الانفجار، ولا يمكن استبدال البطارية إلا بنفس النوع.
لا ترمي المنتج أو تسقطه لتجنب التلف.

FCC Warning

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try